

REFLEXIONES PARA DOCENTES DE LENGUA DE LA EDUCACIÓN PRIMARIA

INFORME DE PREGUNTAS ABIERTAS ONE 2005

Introducción

El operativo nacional de evaluación (ONE) 2005 evaluó cuatro áreas de conocimiento: matemática, lengua, ciencias naturales y ciencias sociales y cuatro años de escolaridad: tercero y sexto de Primaria y segundo y quinto de Educación Secundaria.

El objetivo del ONE es la generación de información significativa y específica de los aprendizajes que los alumnos han podido lograr a su paso por las instituciones educativas.

El análisis y el uso de la información generada suponen juicios de valor sobre las características distintivas del sistema educativo en su conjunto. En este caso los propósitos se asocian con la toma de decisiones a nivel macro y la definición de políticas educativas y líneas de acción a nivel nacional o jurisdiccional y no se refieren a situaciones particulares o individuales en ningún caso. Los requerimientos metodológicos son bien complejos e implican las decisiones respecto al alcance y los propósitos de la evaluación. Cualquier evaluación en este ámbito supone complejos dispositivos técnicos y logísticos a la vez que logran impactos en el conjunto de los actores involucrados en el sistema educativo y la opinión pública en general.

Las pruebas empleadas en el ONE presentan ítems con diferentes variaciones en el nivel de dificultad de desempeño de los alumnos.

Las evaluaciones en el ámbito del sistema educativo son muy diferentes a las evaluaciones de los aprendizajes que un docente toma a sus alumnos en el ámbito o espacio típico del aula. Difieren en sus propósitos, el conjunto de herramientas e instrumentos que por su adecuación se seleccionarán y el alcance y el marco metodológico a utilizar. Por lo tanto, no deben confundirse los escenarios y los diferentes y valiosos aportes de cada una de ellas.

La evaluación de los aprendizajes de los alumnos no sólo acredita los conocimientos de los alumnos sino que permite, entre otras cosas, poner de manifiesto aspectos o procesos que de otra manera permanecerían ocultos, posibilita una aproximación en forma más precisa, más fina a la naturaleza de

ciertos procesos, las formas de organización de los mismos, los efectos, las consecuencias, los elementos intervinientes, y atribuye valor a esos procesos y a esos resultados. En este sentido contribuye a “dar cuenta” y a “darnos cuenta” de cambios y apropiaciones, de logros y carencias. La evaluación como tal significará un aporte relevante en términos de acciones de mejora de la enseñanza.

Este documento tiene como propósito principal que los docentes conozcan algunos ítems abiertos o de desarrollo que fueron objeto de evaluación en el ONE 2005.

Para ello, se presentan los aspectos esenciales de la estructura y especificaciones de cada prueba, los resultados alcanzados, así como ejemplos de respuestas escritas por los alumnos, que permitirán a los docentes familiarizarse tanto con los formatos de los enunciados como con la forma de producir los alumnos sus respuestas o su modo de comunicar.

En el marco de las evaluaciones, los ítems abiertos cumplen un papel primordial porque aportan información valiosa sobre los conocimientos de los alumnos y la capacidad de poder aplicar estos conocimientos en un producto escrito.

El análisis de las producciones escritas de los alumnos puede orientarnos acerca de los problemas que surgen cuando intentan comunicar sus conocimientos e interpretaciones.

A partir de la identificación de los dominios conceptuales de los NAP (Núcleos de Aprendizajes Prioritarios) para 3º y 6º año de primaria y de los Contenidos Básicos Comunes para el 9º y 5º año del secundario y teniendo en cuenta los procesos cognitivos o capacidades se define una estructura de prueba por área y por año a evaluar.

En el área de Lengua dicha estructura de prueba permite evaluar la comprensión lectora de todos los alumnos que participan en el ONE.

Dado que la evaluación de lengua debe centrarse tanto en los resultados como en las estrategias utilizadas en la comprensión lectora, las pruebas incluyeron dos tipos de ítems diferentes:

- Ítems de opción múltiple con un enunciado y cuatro opciones de respuesta.
- Ítems abiertos cuya respuesta es desarrollada por el alumno.

En los ítems de opción múltiple, el alumno debe responder la pregunta o resolver el enunciado que se le plantea seleccionando, de cuatro opciones, la que considera correcta.

En los ítems abiertos, el alumno debe desarrollar por escrito su respuesta luego de ubicar o relacionar información literal o inferencial perteneciente a un texto y no elegirla dentro de las opciones.

Como el texto está presente, tanto para los ítem de opción múltiple como para los abiertos, el alumno debe saber localizar en él la información requerida, empleando correctamente estrategias de búsqueda y razonamiento y volverlo a leer la veces que lo crea necesario para cumplimentar lo que se le solicita en la prueba.

La inclusión de los ítems abiertos permitió analizar las estrategias utilizadas por los alumnos al construir la respuesta.

La interpretación de los resultados de la evaluación de los ítems abiertos se realizó a través de un criterio externo previamente establecido, es decir, que no se compararon los resultados con los grupos de referencia.

Este criterio externo establece las características que deben respetar los resultados y permite valorar el desempeño de los alumnos, es decir, si alcanzaron el dominio del desempeño. Por ello la valoración criterial suele recibir el nombre de valoración de dominio o conocimiento.

La necesidad de definir los criterios para hacerlos operativos lleva a enunciar indicadores que son rasgos observables del criterio.

Para lograr la mayor objetividad posible la corrección se efectuó por docentes capacitados y con un instructivo o manual de corrección para cada pregunta. Con la guía de ese manual las respuestas de los alumnos fueron clasificadas en cuatro categorías: totalmente correcta, parcialmente correcta, incorrecta y omitida.

Manual de corrección

El Manual de corrección de los ítems abiertos de Lengua fue confeccionado por el equipo de Lengua de la DiNIECE. Se hizo una primera versión y con ella se corrigieron los ítems abiertos que fueron probados en la prueba piloto. A esa primera versión se le agregaron ejemplos de respuestas reales de alumnos para cada categoría y se le hicieron los ajustes pertinentes.

La etapa de corrección

Una vez aplicado el ONE 2005, los ítems fueron corregidos por 800 docentes de todo el país capacitados en el uso del Manual y seleccionados de todas las jurisdicciones. Con el objetivo de que los correctores tuvieran la posibilidad de consultar sus dudas con el equipo de la DiNIECE y, al mismo tiempo, supervisar la corrección se utilizó un sistema on line.

Análisis de los ítems de respuesta abierta

Se han elegido dos ítems representativos de respuesta abierta por cada año evaluado para analizarlos y comentar los resultados obtenidos. Porque consideramos que remiten a contenidos y competencias de comprensión lectora que los alumnos deberían dominar o conocer.

Prueba de 3° año de Primaria

La prueba de 3° año evaluó en el 2005 una muestra, a nivel nacional y jurisdiccional, de alumnos que finalizaban el primer ciclo de la escuela primaria.

¿Cómo está constituida la prueba?

La prueba está constituida por seis modelos con 30 ítems cada uno. Cada modelo está conformado por veintiocho ítems cerrados o de opción múltiple, con cuatro

opciones de respuesta para elegir la correcta y dos ítems de respuesta abierta, que exigen elaborar y organizar la respuesta.

Para responder, tanto los ítems cerrados como los abiertos, los alumnos tienen que leer y comprender dos textos: uno literario y otro no literario.

En la evaluación de la comprensión lectora se tuvo en cuenta la capacidad de los alumnos para:

Extraer información: Localizar información en una o más partes de un texto.

Los lectores deben revisar, buscar, localizar y seleccionar la información. Deben cotejar la información proporcionada en la pregunta con información literal o similar en el texto y utilizarla para encontrar la información solicitada.

Interpretar: Reconstruir el significado local y global; hacer inferencias desde una o más partes de un texto.

Los lectores deben identificar, comparar, contrastar, integrar información con el propósito de construir el significado del texto.

Evaluar: Relacionar un texto con su propia experiencia, conocimientos e ideas.

Los lectores deben distanciarse del texto y considerarlo objetivamente. Deben utilizar conocimiento extra-textual (la propia experiencia, elementos proporcionados por la pregunta, conocimiento de mundo, conocimiento de la lengua, conocimiento de distintos géneros discursivos) y justificar su propio punto de vista.

¿Cómo se resuelven los ítems abiertos o de desarrollo?

Es importante tener en cuenta que las preguntas de opción múltiple y las de producción requieren procesos cognitivos diferentes.

En las primeras no se exige ningún esfuerzo de formulación de la respuesta sino únicamente un trabajo de reconocimiento o de determinación de la formulación correcta.

En los ítems de producción el proceso es distinto porque el alumno debe elaborar o determinar la respuesta correcta a partir de elementos de su propio campo cognitivo y formularla correctamente.

El alumno debe dar cuenta de una lectura y análisis previo del texto pero, además, poner en juego su capacidad de síntesis, evaluación y organización de sus ideas, elaborar su propio marco de referencia y seguir su propio hilo de pensamiento o su especial manera de resolverlo para escribir la respuesta.

Análisis de ejemplos de ítems de respuesta abierta o de desarrollo

Ejemplo 1

Texto

Chichita, la hormiga golosa

Chichita vivía en su cueva con otras hormigas.

Trabajaba todos los días en los jardines para acarrear trozos de hojas.

Estaba cansada de comer siempre lo mismo, hojas, hojitas, hojas secas, hojitas verdes...

Una mañana de sol cuando iba con su carga hacia la cueva escuchó a dos señores que hablaban del azúcar que debían ir a buscar a Tucumán.

" ¡Tucumán! --pensó Chichita-- ¿Dónde queda Tucumán?"

Averiguó el camino y esa misma noche partió rumbo a Tucumán.

En el viaje pensaba: " Dicen que hay mucha caña de azúcar, mucha azúcar, muchos dulces. ¡Qué rico!"

Entonces Chichita apuró su paso, hasta que llegó a la selva.

Estaba tan cansada que decidió dormir un rato; se hizo una cama con hojas de pino del monte y se tapó con una de laurel.

Cuando despertó, siguió su camino hasta un ingenio.

¡Qué fiesta la de Chichita!

Se zambulló en el azúcar blanca, comió y comió; pero para su sorpresa vio en el lugar otras hormigas que protestaban porque estaban cansadas de comer siempre azúcar y dulces.

Entonces Chichita las invitó a su cueva a comer hojas, hojitas, hojas secas, hojitas verdes.

Desde ese momento, cada vez que se cansa del menú de su cueva, Chichita viaja a Tucumán para deleitarse con otros manjares.

Groitía da Berasategui, María Ester: *Nosotros solitos*, Estrada, Bs. As. 1991.

Ítem

Explicá esta frase

“Nadie está conforme con lo que tiene”

.....

Datos técnicos

Contenido	Capacidad	Nivel de desempeño
Relacionar aspectos textuales con la propia experiencia, conocimientos e ideas.	Reflexionar y evaluar.	Alto

¿Qué evalúa el ítem?

La interpretación que hace el alumno del mensaje o tema del texto y cómo lo vincula con sus saberes previos.

¿Qué puede hacer el alumno para resolver el ítem?

El alumno debe comprender globalmente el texto e identificar información que le ayude a elaborar la respuesta.

¿Qué resultados se obtuvieron?

Respuestas	%
Correctas	37,47
Parcialmente correctas	No se contempla
Incorrectas	24,80
Omitidas	37,73

A) Respuesta correcta

El alumno responde con palabras que hacen alusión a la relación del enunciado dado y el texto o bien a generalizaciones pertinentes.

También cuando responde coherentemente, con expresiones muy cercanas a lo literal, con escasa elaboración.

Ejemplos escaneados de respuestas correctas de alumnos

9 Explicá esta frase:

"Nadie está conforme con lo que tiene"

Que nadie esta conforme con lo que tiene como chichita no se conformaba con su comida y fue abusar asustar a tulumán.

El alumno puede explicar la frase relacionándola con el texto. Tiene idea de lo que representa estar conforme o disconforme con algo y lo expresa refiriéndose al personaje

principal del cuento que es la hormiga Chichita. Fue capaz de encontrar las palabras, organizar ideas y escribir una oración con cierta coherencia.

Es recomendable que los alumnos puedan leer en el aula, todos los días, diferentes tipos textuales y de cada texto trabajado el docente podrá pensar frases que los alumnos puedan explicar y escribir o les pedirá a los alumnos que piensen qué temas o frases referidas a un texto elegido quisieran comentar y escribir.

Buscar temas dentro de los textos que resulten sugerentes y significativos para los alumnos, tales como afrontar el miedo, sentimientos de alegría, comparaciones, etc. y evaluar en forma grupal las producciones escritas de los alumnos sobre las opiniones, las actitudes, las ideas respecto a los contenidos o temas de un texto.

Explicá esta frase:

"Nadie está conforme con lo que tiene"

N, nadie algunas veces esta
conforme con lo que tiene por
que alguien tiene otra cosa que
vos no tenes y no estas conforme
por que vos tambien lo serer querer.

Explicá esta frase:

"Nadie está conforme con lo que tiene"

*yo no estoy conforme con
la pelota que me da
cora lo que quiero ser
un futbolista*

El alumno tiene idea de la conformidad o disconformidad y explica la frase personalizando la respuesta.

El docente puede ayudar a comprender lo leído y compartir con los alumnos las impresiones o interpretaciones que en cada uno provoca el texto y que las escriban.

Que los alumnos puedan leer el trabajo escrito de sus compañeros para proponer cambios o evaluar lo que les pareció mejor es un recurso que ayuda a mejorar la producción escrita y la comprensión de sus propios errores.

Estos tres ejemplos de respuestas correctas nos ayudan a comprender que ante un mismo texto distintos lectores, partiendo de sus conocimientos previos, interpretan y expresan por escrito lo leído de diferente manera.

Trabajar con los alumnos las diferentes interpretaciones de un texto, qué estrategias utilizar en cada situación, cómo aplicarlas y evaluarlas, para detectar posibles errores de interpretación, es ayudarlos a desarrollar la comprensión lectora.

A partir de la confrontación de ideas con otros compañeros y de la relectura del texto se ayudará a los alumnos a reconstruir el significado global de un texto o las partes que le dan sentido.

B) Respuesta parcialmente correcta

En este ítem no se contempla esta posibilidad.

C) Respuesta Incorrecta

Respuestas inverosímiles, que indican la falta de comprensión de los términos o cuando repite textualmente la consigna. Es decir cuando en la respuesta el alumno no tiene en cuenta el tema referido a la disconformidad con lo que se posee.

También son incorrectos los casos en los que responde "no sé", "no lo entendí", expresiones equivalentes o frases incompletas

Borra, tacha, deja marcas: "No sé." "No entiendo." "No me explicaron este tema." Responde algo ajeno a lo solicitado. Respuestas ilegibles.

Ejemplos escaneados de respuestas incorrectas de alumnos.

Explicá esta frase:

"Nadie está conforme con lo que tiene"

NADIE ESTA CONFORME
CON LO QUE TIENE

Explicá esta frase:

"Nadie está conforme con lo que tiene"

La frase es que nadie está conforme
ni con lo que tiene

En estos dos ejemplos de respuesta incorrecta los alumnos no pueden explicar la frase y para responder copian el enunciado. Probablemente no han podido establecer ninguna relación entre el texto, la frase y sus propios saberes previos por lo que no han podido expresarlo por escrito. No pueden desarrollar en oraciones la idea de conformidad o disconformidad y por eso repiten la frase que se les pide que expliquen como un intento de respuesta.

Reconocer qué se debe explicar y qué respuesta se dará o se puede dar con respecto a un tema es el primer paso de la comprensión y la producción de una explicación.

En estos dos casos la respuesta la podrían haber elaborado sobre la base de nociones que son propias del alumno y que el texto ayuda a construir.

La capacidad de comprender y la de expresar por escrito lo comprendido deben ser desarrolladas en los alumnos simultáneamente.

La capacidad de producir por escrito diferentes ideas, respondiendo a una pregunta en un tiempo limitado, se desarrolla con actividades de integración de la lectura con la escritura en las que los alumnos puedan planificar, releer, organizar sus ideas y expresarlas a través de la escritura.

Por el alto porcentaje de respuestas incorrectas de este ítem se interpreta que los alumnos tienen dificultades para reconstruir el significado del texto relacionándolo con sus vivencias o experiencias personales y el conocimiento previo que tenga con respecto al tema.

Si bien es difícil conjeturar por qué no han podido explicar la frase las hipótesis que podríamos arriesgar son:

Los alumnos no pueden expresar por escrito determinada información por un déficit de producción o por la interpretación errónea de lo que se les demanda.

No cuentan con estrategias adecuadas para desarrollar la comprensión de conceptos y tampoco pueden expresarlos mediante la escritura. La escritura resulta un proceso difícil de abordar para muchos alumnos porque el lenguaje escrito, a diferencia del lenguaje oral, no es natural sino arbitrario y requiere ser aprendido y los alumnos no cuentan todavía con las convencionalidades implícitas de nuestro código lingüístico para poder escribir.

D) Respuesta omitida

El alumno deja el espacio en blanco.

Este ítem explora el concepto que pueden tener los alumnos relacionado con la conformidad o disconformidad de alguna cosa y que aparece casi siempre en el contexto familiar sin la necesidad de que se lo trabaje en el aula. Es un saber previo que los alumnos podrían haber explicado sin tener que relacionarlo con el texto y sin embargo el porcentaje de respuestas omitidas es significativo.

Se sugiere diseñar estrategias didácticas adecuadas para desarrollar la comprensión de conceptos o nociones sociales que los alumnos puedan explicar mediante la escritura.

Es indispensable que puedan expresar por escrito las opiniones, las actitudes, las ideas sobre los conceptos o frases de los textos.

Posibilitar que, objetivamente, el alumno pueda limitarse, al responder, a una respuesta concreta, cerrada pero que también, partiendo de su propia experiencia, se pueda expresar creativa y críticamente por escrito dando a conocer sus sentimientos, su manera de ver la realidad, sus opiniones.

Ejercitar asiduamente la capacidad de traducir el pensamiento en palabras es ofrecer posibilidades de poner en juego capacidades, construir estructuras mentales y desarrollar la personalidad.

Ejemplo 2

Texto

¿Cómo viven los elefantes?

Estamos acostumbrados a ver al más grande de los animales terrestres cuando vamos al circo, pero la mayoría de ellos no viven en carpas sino que habitan las regiones cálidas de África y Asia.

Los elefantes duermen poco: no más de cuatro horas por día. Al verlos tan grandotes y pesados, podríamos pensar que comen toneladas de carne, pero no es así. Los elefantes son herbívoros, es decir que se alimentan de raíces, frutos y

hierbas. Para poder digerir su ración de doscientos kilos de comida diaria, beben hasta ochenta litros de agua.

La trompa larga, característica de estos paquidermos (otro de los nombres que se les da a los elefantes) sirve para varias cosas. Como es hueca y sin huesos, pueden moverla de un lado a otro, utilizarla como si fuera una mano, y así tomar los frutos de los árboles más altos.

Por la trompa absorben agua para beber o para darse una ducha, lo que les encanta. Y no sólo se dan baños de agua sino que también, y con la misma trompa, toman baños de polvo. Además, la trompa es para los elefantes como la nariz para los humanos.

En su medio natural, los elefantes viven en grandes manadas, conducidos siempre por una elefanta vieja. Los machos adultos viven en grupos pequeños o, en muchos casos, solos.

En Manual esencial 3. Ediciones Santillana, 1994.

Adaptación.

Ítem

¿Qué te sucedería si estuvieras cerca de un elefante que se da un "baño de polvo"?

.....
.....

Datos técnicos

Contenido	Capacidad	Nivel de desempeño
Relacionar aspectos textuales con la propia experiencia, conocimientos e ideas.	Reflexionar y evaluar	Alto

¿Qué evalúa el ítem?

El ítem evalúa la interpretación que hace el alumno del dato que le proporciona la consigna referida al texto y cómo lo vincula con sus saberes previos.

¿Qué puede hacer el alumno para resolver el ítem?

A diferencia del otro ítem abierto, el enunciado hace referencia a palabras del texto.

Esta mención conduce al alumno a tenerlo en cuenta y a expresar la reacción que sufriría él puesto en ese lugar.

¿Qué resultados se obtuvieron?

Respuestas	%
Correctas	39,52
Parcialmente correctas	9,87
Incorrectas	21,53
Omitida	29,08

A) Respuesta correcta

Da respuestas que refieren a la inclusión de la primera persona, relacionando lo que el texto menciona de los elefantes y los conocimientos que el lector posee de estos animales o realiza un paralelo entre la ducha y el "baño de polvo".

Ejemplos escaneados de respuestas correctas de alumnos.

¿Qué te sucedería si estuvieras cerca de un elefante que se da un "baño de polvo"?

Me quedaría muy sucio

¿Qué te sucedería si estuvieras cerca de un elefante que se da un "baño de polvo"?

me encuciaría todo con polvo

¿Qué te sucedería si estuvieras cerca de un elefante que se da un "baño de polvo"?

Me sucedería que me queda tirar un poco de polvo y ensuciarme todo.

¿Qué te sucedería si estuvieras cerca de un elefante que se da un "baño de polvo"?

me ensuciaría mucho y me entraría
polvo en el ojo

Estas respuestas correctas indican que los alumnos pudieron comprender una relación causal o las consecuencias posibles de un hecho. Las respuestas son semánticamente coherentes ya que los hechos que denotan se relacionan de manera concebible con la pregunta y los alumnos se incluyen utilizando la primera persona.

El alumno que logra escribir bien posee un mínimo de lecturas realizadas y conocimientos adquiridos de manera inconsciente en la lectura.

Numerosos investigadores coinciden en que los alumnos que dedican más tiempo a la lectura logran mejores destrezas del código escrito y por ende les resulta más fácil escribir.

A) Respuesta parcialmente correcta

En este caso el alumno no se considera incluido sino que da cuenta de las consecuencias generales de la acción del animal. La refiere sin relacionarse con la situación. Emplea la segunda o la tercera persona.

Ejemplo escaneado de respuesta parcialmente correcta de un alumno

¿Qué te sucedería si estuvieras cerca de un elefante que se da un "baño de polvo"?

Se llenaría de polvo.

El alumno no interpreta que debe incluirse en la respuesta pero comprende la consecuencia de la acción del elefante.

La cantidad y la calidad de las preguntas que hagamos a los alumnos podrán orientarnos y orientarlos para desarrollar la capacidad deductiva, la relación que establecen entre los nuevos conceptos y los trabajados anteriormente, etc. y la forma correcta de responderlas.

Las preguntas deben tener como objetivo tanto el desarrollo de estrategias de comprensión como de producción escrita.

B) Respuesta incorrecta

El alumno da respuestas referidas a los elefantes, pero no vinculadas con la situación planteada y cualquier otra respuesta que no dé cuenta de lo enunciado en A o B.

También son incorrectas las respuestas vagas, insuficientes, inadecuadas. Responde "no sé", "no entiendo", o algo ajeno a lo solicitado.

Ejemplo escaneado de respuesta incorrecta de un alumno.

¿Qué te sucedería si estuvieras cerca de un elefante que se da un "baño de polvo"?

no me sucedería nada porque son
herbívoros no carnívoros .

En este ejemplo el alumno no responde por la consecuencia de la acción del elefante al darse un baño de polvo sino por el peligro que la cercanía de un elefante le pudiera ocasionar y entiende que no le sucedería nada porque los elefantes son herbívoros. Esta información pudo haberla encontrado en el texto o es un conocimiento previo que el alumno logra expresar.

El alumno no pudo realizar conexiones simples entre la información brindada en el texto o el enunciado y el conocimiento cotidiano del baño o interpretó erróneamente la pregunta.

Es significativo el porcentaje de respuestas incorrectas de este ítem ya que no debería presentar para los alumnos, de este nivel, demasiadas dificultades de comprensión.

Los elefantes son animales cercanos a los alumnos y la mayoría sabe lo que es un baño sea de agua o de polvo. También saben que si se bañan se mojan o que el polvo los ensucia porque son conceptos cotidianos que no necesitan enseñarse.

Se podrían plantear algunas hipótesis explicativas de la dificultad que tuvieron los alumnos para escribir algo tan sencillo como " me ensuciaría" .

Sería necesario tener en cuenta la diversidad de niveles que observamos a esta edad en cuanto a procesos madurativos, ritmos de aprendizaje, precisión verbal, dominio de la lectura y de la escritura.

D) Respuesta omitida

El alumno deja el espacio en blanco.

Es significativo el porcentaje de respuestas omitidas ya que la información necesaria para responder el ítem se encuentra de manera explícita en el enunciado y sólo requiere que el alumno comprenda lo que es un "baño de polvo" y es sencillo de interpretar.

Se podría conjeturar que la no respuesta por parte de los alumnos, tanto del primer ítem como del segundo, se debe a que en una evaluación de este tipo, el alumno escribe en una situación especial, que es la situación de prueba. Es decir, lee y escribe para

resolver las actividades que la prueba le plantea y le resulta más difícil que hacerlo en una actividad evaluativa que le plantea el docente.

La pregunta es si la dificultad de un ítem de producción escrita está determinada sólo por la complejidad del proceso de comprensión lectora que implica resolverlo en una situación de evaluación especial o se debe a que los alumnos al finalizar el primer ciclo tienen todavía dificultades para expresarse por escrito.

Cuando nos referimos a que los alumnos presentan problemas de expresión escrita, o problemas de construcción, estamos haciendo alusión a la presencia, en sus escritos, de varios de los siguientes fenómenos: frases y oraciones incompletas; palabras escindidas; partes de palabras diferentes unidas y convertidas en un término; palabras a las que les faltan sílabas; sílabas a las que les faltan letras; dificultades para expresar a través de la palabra escrita lo que posiblemente lograron comprender.

Resulta entonces ineludible fortalecer la enseñanza de la escritura en el primer ciclo de la escuela primaria y poner un énfasis especial en el ejercicio de la expresión escrita. Sería conveniente que los alumnos desarrollaran diariamente escritos breves sobre temas que les llamen la atención y que pudieran ser corregidos entre todos. La escritura se construye progresivamente y el intercambio con los compañeros servirá para enriquecer el proceso. La importancia de la realización de las tareas de escritura ayudará tanto a ordenar y a profundizar los conceptos como a adoptar nuevas perspectivas sobre los temas que se desarrollen en el aula.

Consideramos necesario, también, que los docentes colaboren a establecer una cultura de la evaluación, es decir, promover en los alumnos el compromiso de responder responsablemente toda la prueba del ONE porque toda evaluación (la áulica o del ONE), aunque con diferentes propósitos, pretende obtener informaciones útiles y valiosas para "ayudar a ver lo que de otra manera permanecería oculto" y permite a todos los actores tomar decisiones de mejora fundamentada.

¿Cómo trabajar con el texto narrativo en 3er grado?

Podemos trabajar la narración a través de actividades o proyectos que ayuden a los alumnos a desarrollar la comprensión lectora y destreza en la escritura.

El desarrollo de actividades comunes en la escuela favorece la lectura y la escritura porque, escribiendo en cooperación, los alumnos necesitan hablar, decidir conjuntamente la actividad, establecer un acuerdo que defina cómo y de qué forma se debe realizar un texto pero sin dejar de articularlas con la producción individual.

Saber escribir un texto es hacerlo con cierto orden, claridad y que esté estructurado de acuerdo con las expectativas de comunicación.

El alumno debe poder elegir el tema, los personajes, la manera de trabajar, el estilo, etc. El maestro debe convertirse en asesor y crítico, actuar como un guía que marca el camino a seguir y ofrece recursos y técnicas para escribir mejor.

La habilidad de la escritura debe desarrollarse a partir de lo que los alumnos conocen, es decir, a partir de sus saberes previos, reconstruyendo progresivamente los conceptos que poseen y estimulándolos para incorporar los nuevos lo que contribuirá a ampliar la experiencia que tienen sobre la realidad y sus formas de representación y comunicación.

Es conveniente realizar la escritura asidua de textos narrativos en el marco de condiciones que permitan discutir y consensuar el propósito, idear el contenido, redactar y releer borradores del texto y reformularlos conjuntamente a partir de las orientaciones del docente para:

*Proveer situaciones de comunicación y producción en las cuales se articulen e integren el hablar, el escuchar, el leer y el escribir.

*Propiciar la creación y el armado de una antología posibilitando a los alumnos comunicar sus experiencias como escritores puesto que la difusión y distribución de sus trabajos contribuirá de manera positiva a dinamizar la lectura y la escritura.

¿Qué es lo primero que deberían tener en cuenta los alumnos para escribir cuentos?

En primer lugar, aprender a organizar todo lo que quieren contar, es decir, saber cómo se estructura un texto narrativo.

Las diversas propuestas para representar la configuración de la narración coinciden en delimitarla en tres partes: situación inicial o planteamiento; transformación o nudo; y situación final o desenlace marcando un antes, un desarrollo y un después de un proceso narrativo.

Es el autor el que crea el cuento y le da la palabra al narrador con el fin de construir un mundo ficticio y producir determinados efectos. La función del narrador es proporcionar información al lector sobre la historia, los personajes y el tiempo del relato. Se pueden contar los hechos como si el narrador los juzgara, participara de ellos o como si los observara.

El narrador omnisciente tiene el control, lo sabe todo, más que cada uno de los personajes. Cuenta la historia desde afuera y utiliza la tercera persona.

El narrador testigo sabe algunas cosas a partir de lo que observa, como testigo presencial. Cuenta la historia desde adentro y utiliza la primera persona.

El narrador protagonista sabe lo que su mirada, desde la primera persona, le permite. Su visión es limitada. Cuenta la historia desde adentro.

A través del cuento "Chichita, la hormiga golosa", o de otro, se pueden trabajar estos elementos de la narración proponiendo a los alumnos que planteen las diferencias entre el autor y el narrador, entre realidad y ficción o reelaboren relatos a partir de cambios del punto de vista del narrador.

¿Quién relata la historia? ¿Quién es el narrador? ¿Quién es el autor?

Explicarles que es el autor quien decide quién será el narrador del cuento y proponerles el papel de autores para que cambien el narrador en el cuento y lo escriban desde ese narrador. ¿Cómo hubiera comenzado el cuento?

El conjunto de acontecimientos que se narran constituyen la acción o trama narrativa. Los acontecimientos se producen en un lugar y en un tiempo generalmente determinados. El narrador puede contar esos hechos en un orden cronológico o lineal, como ocurre generalmente en los cuentos. Pero también puede romper ese orden anticipando sucesos que ocurrirán más tarde o dando un salto atrás en el tiempo, retrospectivamente, para contar hechos anteriores al momento en que se sitúa la historia.

Si trabajamos la trama narrativa en el cuento de Chichita los alumnos podrían comenzar a contar la historia desde el final y, a continuación, contar los hechos anteriores.

El espacio y el tiempo en los que se inserta la narración constituyen el marco narrativo aunque, a veces, el narrador opta por situar la acción en un lugar y en un tiempo indeterminado.

El espacio es el lugar imaginario o real donde suceden los hechos y actúan los personajes. El narrador, para mostrarnos el espacio, utiliza la descripción que puede ser objetiva, subjetiva, dinámica o estática.

Es objetiva cuando describe un lugar con el mayor realismo posible.

Es subjetiva cuando el narrador transmite su propia visión de lo descrito o a través de las impresiones y los sentimientos de un personaje.

Es dinámica cuando el punto de vista desde el que se describe se desplaza. Por ejemplo, cuando un personaje va enumerando los aspectos del paisaje que se le presentan en un viaje.

Es estática cuando el punto de vista del observador permanece inmóvil.

El narrador describe a los personajes y narra los hechos que les ocurren.

Es importante que los alumnos comprendan la incidencia de los fragmentos descriptivos en el ritmo de una historia porque la descripción interrumpe la narración. En qué momento de la narración establecer esas pausas descriptivas y qué extensión deben tener, es parte de la maestría del escritor porque si son excesivas, el lector puede aburrirse y perder el interés.

*Los alumnos pueden trabajar la identificación entre una secuencia descriptiva y una secuencia narrativa para reconocer los conectores característicos de la secuencia lógica o los conectores temporales propios de la secuencia cronológica.

*Agregar la acción que falta para que una secuencia resulte completa. Desordenar las acciones de una secuencia para que deje de ser completa. Agregar a una serie de acciones los conectores que corresponden.

*Reconocer si el cuento de Chichita sigue un orden lineal, es decir, si la acción transcurre desde el principio hasta el final. Si se empieza en un momento y a partir de él se cuenta lo que pasó antes y después o se empieza por el final y, a continuación, se cuentan los hechos anteriores.

En una narración el personaje central o principal es aquel que, llevado por un deseo, tiene un motivo para actuar y persigue una finalidad, un propósito.

Podemos proponer a los alumnos que imaginen otros propósitos que lleven a Chichita a ir a Tucumán.

Chichita pudo lograr su objetivo pero a veces los personajes no pueden hacerlo porque alguien o algo se los impide.

¿Quiénes pueden ayudar a Chichita a ir a Tucumán para que no vaya sola?

Los alumnos pueden intercalar diálogos.

¿Qué le cuentan a Chichita los personajes que la ayudan a ir a Tucumán?

¿Qué les dice Chichita?

Los alumnos pueden incorporar personajes nuevos al cuento de Chichita para enriquecerlo e identificar si son personajes antagónicos a partir de su caracterización o agregar sucesos y complicaciones.

¿Qué le sucedió a Chichita cuando despertó en la selva? ¿Con quién se encontró?

¿Qué pasaría en este cuento si...

...a Chichita no le hubieran gustado los dulces?

...si no hubiera escuchado a los dos señores hablar del azúcar?

...si no hubiera encontrado el camino?

...si las hormigas con las que se encontró en el ingenio no la hubiesen dejado comer el azúcar?

En un cuento siempre suceden muchas cosas. Si alguna de ellas cambiara, también cambiaría la forma en que termina el cuento.

¿Cómo hubiera terminado el cuento de Chichita?

Pruebas de 6 año de la Educación Primaria

La prueba de 6° año de la Educación Primaria evaluó en 2005 una muestra a nivel nacional y jurisdiccional de alumnos en referencia a un criterio.

¿Cómo están constituidas las pruebas?

Las pruebas están constituidas por 6 modelos de 30 ítems cada uno. En cada modelo hay dos textos, uno literario y el otro no literario sobre los cuales se formulan los ítems. Cada modelo tiene la misma cantidad de ítems sobre cada texto. En cuanto a los abiertos oscilan los 3 por modelo. (Los modelos 1, 2, 3, 5 tienen tres; el 4 tiene dos y el 6, cuatro)

La prueba está compuesta por 30 ítems, que revelan información acerca de la comprensión lectora. Se consideran las capacidades de extraer, de interpretar, de evaluar y reflexionar sobre distintos tipos de textos escritos.

Extraer información: Localizar información en una o más partes de un texto. Los lectores deben revisar, buscar, localizar y seleccionar la información. Deben cotejar la información proporcionada en la pregunta con información literal o similar en el texto y utilizarla para encontrar la respuesta solicitada.

Interpretar información: Reconstruir el significado local y global; hacer inferencias desde una o más partes de un texto.

Los lectores deben identificar, comparar, contrastar, integrar información con el propósito de construir el significado del texto.

Reflexionar y evaluar información: Relacionar un texto con su propia experiencia, conocimientos e ideas.

Los lectores deben distanciarse del texto y considerarlo objetivamente. Deben utilizar conocimiento extra-textual (la propia experiencia, elementos proporcionados por la pregunta, conocimiento de mundo, conocimiento de la lengua, conocimiento de distintos géneros discursivos). Los lectores deben justificar su propio punto de vista.

Análisis de ejemplos de ítems de respuesta abierta

Ejemplo 1

Ítem: N° 20

Texto expositivo:

ENTRE CISNES Y FLAMENCOS

Llancanelo es una reserva faunística de 40 mil hectáreas, custodiada por la cordillera de los Andes, a 465 kilómetros al suroeste de la capital de Mendoza. Aunque pertenece al departamento de Malargüe, ya es patrimonio de la humanidad.

En 1980, el Poder Ejecutivo Nacional decretó que el hombre jamás podría dejar marcas o huellas sobre ella y la Comisión de Ramsar (Irán), de Naciones Unidas, certificó que es un humedal de interés mundial, una categoría que en el país sólo había alcanzado una pequeña porción de la costa atlántica de Tierra del Fuego.

Los humedales, de los que hay cinco en todo el planeta, son ecosistemas acuáticos ubicados dentro de una cuenca cerrada, únicos e irrepetibles.

El paisaje cambia a cada paso en las serpenteantes huellas, a lo largo de un recorrido de alrededor de 10 kilómetros. Los bañados (similares a los esteros) alternan con las planicies, a veces rocosas o con lava y sedimentos; a veces

salitrosas. Y los cerros Carapacho, Trapal, El Chingolo y El Nevado vigilan cada movimiento como centinelas de su majestad.

Pero, sin dudas, las 130 especies de aves que la habitan son el principal atractivo de la reserva, de las cuales 24 son migratorias y llegan desde lugares tan distantes como Alaska y Canadá. Además de cisnes, flamencos y garzas se pueden encontrar gallaretas, patos silvestres, chorlos (similares a los teros, pero más chiquitos), gaviotas y gaviotines, bandurrias, picos de plata y bacacinas, entre otras.

Más tímidos son los zorros, nutrias, vizcachas, gatos de pajonal y choiques (como el ñandú, pero más petisos), que suelen esconderse ante la presencia humana, aunque, raras veces, la saludan con una huida veloz por las quebradas andinas.

Dicen que Llanquanelo era tierra de indios "en tránsito". Hasta allí llegaban para cazar o pescar los tehuelches del noroeste de La Pampa o los pehuelches de Neuquén o del sur de Chile, además de otras tribus.

Precisamente, para los pehuelches, "Yanca" quería decir "chaquira", piedra de cuarzo brillante, y "Nelo" era el vocablo ideal para describir todo lo que fuese de color verde azulado. Es que los indígenas veían a la laguna como una gran piedra verde azulada, fuente que los proveía de alimentos y riquezas, los suficientes para vivir.

Ahora nadie puede tocar esas aguas saladas, de alrededor de tres metros de profundidad, ni molestar a los habitantes de esas tierras, los animales. Los lugareños y los guardaparques de la Dirección de Recursos Naturales Renovables de Mendoza se preocupan de que nada altere el equilibrio ecológico.

En diario *Clarín*, Buenos Aires, 25 de enero de 1998.

Fragmento.

20. ¿Qué opinás sobre la decisión de considerar a Llanquanelo un lugar de interés mundial? ¿Por qué?

.....

Datos técnicos

Capacidad	Contenido	Nivel de desempeño
Reflexionar y evaluar	Opinión	Alto

¿Qué evalúa el ítem?

El ítem evalúa la capacidad de reconocimiento de la información y la posibilidad de emitir una opinión. La respuesta demuestra que el estudiante puede extraer adecuadamente elementos del texto que le sirvan para apoyar y sostener una opinión personal. Se considera que el alumno justifique su pensamiento e intente convencer sobre lo que postula o persuada sobre las bondades de Llanquihue.

¿Qué puede hacer el alumno para resolver este ítem?

Para resolver este ítem es necesario que el alumno, en su interacción con el texto, reconozca la información brindada por el artículo sobre las ventajas de Llanquihue. Se espera que el niño pueda reconstruir lo que está en la lectura, comprender globalmente el texto y tomar postura frente a lo expresado integrándolo con lo que él sabe en cuanto al contenido de lo preguntado.

Siendo muy estrictos, se observa que hay un matiz en lo solicitado que implicaría un grado sutil de precisión en cuanto a que se opine sobre lo decidido y que, tal vez, esta no resulte una temática habitual para niños de esta edad.

Es probable que pueda necesitar releer total o parcialmente el texto en la parte referida a lo preguntado, allí dice “de interés mundial” de manera explícita. Además pueda aportar los conocimientos personales sobre el tema, pero debe poder justificar su opinión con apoyatura del texto. Para ser considerada como correcta, la fundamentación deberá incluir nuevos elementos y no simplemente repetir lo expresado.

En el ítem 13, que se presenta a continuación, se pregunta algo relacionado con el ítem abierto:

Ítem 13

¿Por qué se considera a Llanquihue patrimonio de la humanidad?

- A) Por su belleza natural.
- B) Porque está en Argentina.
- C) Porque lo decretó el Poder Ejecutivo Nacional.
- D) Por ser un ecosistema único e irrepetible.

Si bien es poco probable, algún estudiante puede vincular la información suministrada porque se menciona a Llanquihue como “patrimonio de la humanidad.”

¿Qué resultados se obtuvieron?

Respuesta correcta	11, 13%
Respuesta parcialmente correcta	20, 72%
Respuesta incorrecta	18, 96%
Respuesta omitida	49, 2%

El alto porcentaje de omisión se podría adjudicar a la falta de frecuencia en el abordaje sistemático de textos expositivos. Esto lleva muchas veces a que se presenten dificultades a los lectores inexpertos, asimismo no se trabaja con profundidad la argumentación. La ubicación del ítem en el desarrollo de la prueba puede influir también en que sea omitido.

A) **Respuesta correcta:** 11, 13%

Se considera correcta la respuesta en que el alumno da respuestas que emiten una opinión y fundamenta el porqué.

Se muestran a continuación algunos ejemplos de respuestas correctas dadas por los alumnos:

"Es bueno porque así el hombre no mata ni cambia el paisaje."

"Es un humedal, hay pocos en el mundo, me parece bien la decisión que tomaron."

"Está bien porque es una manera de cuidar los animales, al menos así lo pienso yo."

"Me parece bien por ser considerado un lugar con un ecosistema único."

"Estoy de acuerdo, en ese lugar hay un ecosistema que no hay en otra parte del mundo."

"Está bien porque así no se va a dañar la fauna, todos lo podemos apreciar."

Ejemplo:

20 ¿Qué opinás sobre la decisión de considerar a Llanqueto un lugar de interés mundial? ¿Por qué?

Que esta bien porque es un lugar
muy interesante porque tiene una gran
variedad de aves y animales. Tiene una
cultura interesante...

Trascripción literal:

“Que esta bien porque es un lugar muy interesante porque tiene una gran variedad da aves y animales. Tiene una cultura interesante..(sic)”

En el ejemplo anterior queda claro el uso del conector “porque” para explicitar la relación de causalidad que reafirma la elección tomada.

Tanto la práctica de la lectura como la de la escritura están vinculadas con la oralidad, comentando con otros, confrontando los textos, dando a leer, poniendo a consideración de un auditorio un escrito, pidiendo opinión en un compañero... Sin duda, para la adquisición de estas prácticas es necesario combinar la continuidad y diversidad, es decir, el ejercicio sostenido en diferentes situaciones de lectura y escritura para diferentes propósitos, planificando y revisando escritos, considerando diferentes interlocutores.

Durante el segundo ciclo es fundamental insistir en la formación de los niños como estudiantes, leyendo juntos, compartiendo opiniones sobre un texto, escuchando explicaciones y dándolas después de haberse informado, leyendo distintas fuentes en diferentes soportes.

B) Respuesta parcialmente correcta: 20, 72%

En este caso se opina, pero no se explica exhaustivamente (acorde a la edad) o bien se da por supuesta una causa. También puede sólo justificar de manera general.

Se muestran a continuación algunos ejemplos de respuestas parcialmente correctas dadas por los alumnos:

- " Sí, es un lugar muy hermoso."
- " Creo que no hay otro igual en el mundo."
- " Atrae turismo."
- " Tiene cosas interesantes."
- " Lo podremos disfrutar muchos."

Ejemplo:

20 ¿Qué opinás sobre la decisión de considerar a Llanqueto un lugar de interés mundial? ¿Por qué?

O pinó que está mal que llamo esto sea un interés mundial

Como se observa en el ejemplo anterior no se desarrollan las causas para fundamentar la opinión negativa.

C) Respuesta incorrecta: 18, 96%

Respuestas inverosímiles, aquellas que indican la falta de comprensión de los términos. O bien las respuestas vagas, insuficientes, inadecuadas. Responde "no sé", "no entiendo", "no me explicaron este tema"; "porque sí." "Así dice el texto."

O algo ajeno a lo solicitado.

Ejemplo:

20 ¿Qué opinás sobre la decisión de considerar a Llanqueto un lugar de interés mundial? ¿Por qué?

que era un tiempo de ir a Llanqueto "en tránsito" para ir al
Sagor por cazar o pescar los tiburones...
del norte de la península a las pechuelas...
la nevada o del sur de Chile, además de
otros tiburones.

En este caso se copian fragmentos del texto. Resulta interesante observar que así como aparece un alto porcentaje de omisión, también se dan casos en los que se transcribe sin que se pueda inferir con certeza que haya sido comprendida la consigna. Tal vez como "compromiso por llenar el espacio en blanco", por cierta creencia instalada en la escuela de que resulta mejor "poner algo".

D) Respuesta omitida: 49, 2%

En este caso, el alumno deja el espacio en blanco. Dado el alto Dificilmente, esta opción permita conjeturar sobre cuestiones relativas a la comprensión lectora (Para poder dar cuenta real hay que acudir a la multidisciplinariedad y revisar con especialistas de distintas disciplinas las causas de estos fenómenos.), pero sí puede entenderse como situaciones frecuentes entre los estudiantes.

Se puede sugerir un trabajo previo, aúlico, en el que el docente en la tarea cotidiana incentive a los niños a que respondan las preguntas.

Sin duda si existe la conciencia de la importancia de la información que se recoge como asimismo el hecho de que los alumnos conozcan que simultáneamente en todo el país, en zonas distantes, otros niños como ellos realizan la misma evaluación. Es probable que si se refuerza la importancia de la lectura y escritura como actividades habituales, se disminuya la omisión.

Ejemplo 2

Texto:

FRIDA

De regreso al estudio. Otra vez, primer día de colegio. Faltan tres meses, veinte días y cinco horas para las próximas vacaciones. El profesor ordena con una voz aprendida de memoria:

–Saquen el cuaderno y escriban con esfero azul y buena letra, una composición sobre las vacaciones. Mínimo una hoja por lado y lado sin saltar renglón. Ojo con la ortografía y la puntuación. Tienen cuarenta y cinco minutos. ¿Hay preguntas?

Nadie tiene preguntas. Ni respuestas. Sólo una mano que no obedece órdenes porque viene de vacaciones. Y un cuaderno rayado de cien páginas, que hoy se estrena con el viejo tema de todos los años: "¿Qué hice en mis vacaciones?"

"En mis vacaciones conocí a una sueca. Se llama Frida y vino desde muy lejos a visitar a sus abuelos colombianos. Tiene el pelo más largo, más liso y más blanco que he conocido. Las cejas y las pestañas también son blancas. Los ojos son de color cielo y, cuando se ríe, se le arruga la nariz. Es un poco más alta que yo, y eso que es un año menor. Es lindísima.

Para venir desde Estocolmo, capital de Suecia, hasta Cartagena, ciudad de Colombia, tuvo que atravesar prácticamente la mitad del mundo. Pasó tres días cambiando de aviones y de horarios. Me contó que en un avión le sirvieron el desayuno a la hora del almuerzo y el almuerzo a la hora de la comida y que luego apagaron las luces del avión para hacer dormir a los pasajeros, porque en el cielo del país por donde volaban era de noche. Así, de tan lejos, es ella y yo no puedo dejar de pensarla un solo minuto. Cierro los ojos para repasar todos los momentos de estas vacaciones, para volver a pasar la película de Frida por mi cabeza.

Cuando me concentro bien, puedo oír su voz y sus palabras enredando el español. Yo le enseñé a decir camarón con chipichipi, chévere, zapote y otras cosas que no puedo repetir. Ella me enseñó a besar. Fuimos al muelle y me preguntó si había besado a alguien, como en las películas. Yo le dije que sí, para no quedar como un inmaduro, pero no tenía ni idea y las piernas me temblaban y me puse del color de este papel.

Ella tomó la iniciativa. Me besó. No fue tan difícil como yo creía. Además, fue tan rápido que no tuve tiempo de pensar "qué hago", como pasa en el cine, con

esos besos larguísimos. Pero fue suficiente para no olvidarla nunca. Nunca jamás, así me pasen muchas cosas de ahora en adelante.

Casi no pudimos estar solos Frida y yo. Siempre estaban mis primas por ahí, con sus risitas y sus secretos, molestando a "los novios". Sólo el último día, para la despedida, nos dejaron en paz. Tuvimos tiempo de comer raspados y de caminar a la orilla del mar, tomados de la mano y sin decir ni una palabra, para que la voz no nos temblara.

Un negrito pasó por la playa vendiendo anillos de carey y compramos uno para cada uno. Alcanzamos a hacer un trato: no quitarnos los anillos hasta el día en que volvamos a encontrarnos. Después aparecieron otra vez las primas y ya no se volvieron a ir. Nos tocó decirnos adiós, como si apenas fuéramos conocidos, para no ir a llorar ahí, delante de todo el mundo.

Ahora está muy lejos. En "ESTO ES EL COLMO DE LEJOS", ¡en Suecia! y yo ni siquiera puedo imaginarla allá porque no conozco su cuarto ni su casa ni su horario. Seguro está dormida mientras yo escribo aquí, esta composición.

Para mí la vida se divide en dos: antes y después de Frida. No sé cómo pude vivir estos once años de mi vida sin ella. No sé cómo hacer para vivir de ahora en adelante. No existe nadie mejor para mí. Paso revista, una por una, a todas las niñas de mi clase (¿las habrá besado alguien?).

Anoche me dormí llorando y debí llorar en sueños porque la almohada amaneció mojada. Esto de enamorarse es muy duro..."

Levanto la cabeza del cuaderno y me encuentro con los ojos del profesor clavados en los míos.

–A ver, Santiago. Léanos en voz alta lo que escribió tan concentrado.

Y yo empiezo a leer, con una voz automática, la misma composición de todos los años:

–En mis vacaciones no hice nada especial. No salí a ninguna parte, me quedé en casa, ordené el cuarto, jugué fútbol, leí muchos libros, monté en bicicleta, etcétera, etcétera.

El profesor me mira con una mirada lejana, distraída. ¿Será que él también se enamoró en estas vacaciones?

Adaptación. Reyes, Yolanda en *El terror de sexto B*, Santafé de Bogotá, 1995.

Ítem

6. Completá el enunciado siguiente:

Santiago llora a la noche

porque.....

.....

Datos técnicos

Capacidad	Contenido	Nivel de desempeño
Interpretar	Coherencia (relaciones)	Medio

¿Qué evalúa el ítem?

El ítem evalúa la capacidad de vincular e integrar un segmento del texto con los anteriores y posteriores por medio de relaciones de coherencia (local: relaciones funcionales// causales) y cohesión (conectores causales).

¿Qué puede hacer el alumno para resolver este ítem?

Para resolver este ítem es necesario que el alumno revise, busque, localice y seleccione la información. Debe cotejar la información proporcionada en la pregunta con información literal o similar en el texto y utilizarla para encontrar la nueva información solicitada.

Entendemos, desde una concepción interactiva, que la lectura resulta una base para una mejor comprensión, pero también una resultante pues cuanto mayor sea el conocimiento del mundo que tenga el lector, en este caso, el niño, puede comprender mejor los textos que se le presentan.

Los buenos resultados y el bajo índice de omisión que presenta este ítem se pueden relacionar con que la temática es cercana a los intereses de la edad de los estudiantes.

¿Qué resultados se obtuvieron?

Respuesta correcta	31, 75%
Respuesta parcialmente correcta	27, 22%
Respuesta incorrecta	23, 21%
Respuesta omitida	17, 82%

A) Respuesta correcta: 31, 75%

Las respuestas correctas hacen alusión a la relación causal referida al amor, es decir, aquellas que dan cuenta de la interpretación del sentido de la frase.

Se muestran a continuación algunos ejemplos de respuestas correctas dadas por los alumnos:

"Lloró porque se enamoró."

"Reconoce enamorarse."

"Sin Frida su vida no era nada"

"No tiene a Frida, su enamorada, al lado." "La amaba y recuerda momentos en los que estaban juntos." "Se le pasaba la película de Frida por la cabeza y su vida sin ella no era nada." "Pensaba en la novia y cuánto la iba a extrañar."

Ejemplos:

Santiago llora a la noche porque...

estaba mucho... a Frida (su amor) y siente que sin ella
no puede vivir, siente que toda su vida es un mar-
ticio y que casi no tiene sentido vivir sin ella.....

En el ejemplo anterior, el alumno continúa la frase, explica y demuestra haber interpretado el motivo del llanto del personaje.

Santiago llora a la noche porque...

Santiago llora a la noche porque se tuvo que
despedir de Frida y ahora ella está en ausencia
y él no sabe cómo vivir sin ella siente que su
vida se divide en dos.....

En este segundo ejemplo, se retoma el enunciado y se lo incorpora a la explicación, también se extraen palabras del cuento.

Santiago llora a la noche porque...
PORQUE EXTRAÑA A FRIDA Y DICE: -"DEOÍ
LORAR EN SUEÑOS PORQUE LA ALMOHADA.....
AMANEZCO MOJADA"- "ESTO DE ENAMORARSE
ES DURO".

En este tercer ejemplo, el estudiante demuestra mayor comprensión; utiliza la estrategia de incorporar la cita textual para reforzar su justificación.

Santiago llora a la noche porque...
La vida es mucho mejor antes y después de Frída.
Pero sabía como lo iba vivir si sin ella. Ser
más como vivía de ahora en adelante. No existe más
de consejos de ser el. Pero eso está una hora una patita

B) Respuesta parcialmente correcta: 27, 22%

Respuestas coherentes que se relacionan con el tema, pero que no establecen la relación causa-efecto o que no están relacionadas directamente con el hecho de enamorarse sino que aluden a significados más alejados del universo semántico del amor.

Se muestran a continuación algunos ejemplos de respuestas correctas dadas por los alumnos:

" Recordó las vacaciones en las que la conoció."
" Se fue la chica sueca." " Se había ido Frida muy lejos."
" Se fue Frida y no cree que vuelva."

Algunos ejemplos escaneados permiten observar que los estudiantes comprenden el texto, pero no explican exhaustivamente, acorde a la edad, los motivos. Resulta claro observar que si bien interpretan, no se puede dar cuenta de que se integren las ideas con la información suministrada en el texto ni aparece una reflexión sobre el contenido del texto conectada con conocimientos de otras fuentes.

Ejemplos:

Santiago llora a la noche porque...

.....
.....
.....
FRIDA TUVO QUE IRSE DE VUELTA A SUECIA.

Santiago llora a la noche porque...

... se acuerda de ella.....

Santiago llora a la noche porque...

... se acuerda por Frida que no la ve.....
.....

Santiago llora a la noche porque...

.. Frida no está más con él porque se fue a su país, Suecia.....

.....

.....

Santiago llora a la noche porque...

quiere volver a ver a Frida pero no le que es imposible sentirse así no puede más.....

Santiago llora a la noche porque...

.. Extraña a Frida... Pero debe... llorar... en... sus... sueños... Porque... la... almohada... se... moja... ..

C) Respuesta incorrecta: 23, 21%

Respuestas en las que se invierte la relación causal o bien que se copian fragmentos del texto, pero sin dar cuenta de haber interpretado la consigna.

Por ejemplo:

"Llora porque está la almohada mojada"

"Llora solo a la noche para que no lo vea todo el mundo que está llorando."

Respuestas inverosímiles, aquellas que indican la falta de comprensión de los términos. O bien las respuestas vagas, insuficientes, inadecuadas. Responde "no sé", "no entiendo", "no me explicaron este tema"; o algo ajeno a lo solicitado.

También las respuestas ilegibles.

Ejemplos:

Santiago llora a la noche porque...

Fruida volvió a suiza.....

.....

Santiago llora a la noche porque...

-TODOS LOS AÑOS NO SE PUEDE
IR DE VACACIONES NI SALIR
DE CASA

.....

Santiago llora a la noche porque...

La escuela empezó mejorada

.....

Santiago llora a la noche porque...

llora por la higiene

.....

.....

.....

D) Respuesta omitida: 17, 82%

El alumno deja el espacio en blanco.

En este ítem, se reduce el porcentaje de alumnos que no responden; se puede inferir que se debe a la motivación que provoca la temática del cuento sumada al enunciado que invita con los puntos suspensivos a continuar la escritura.

¿Cómo trabajar los textos expositivos en el aula de 6° año?

Se sugiere trabajar conjuntamente lectura y escritura con variadas propuestas. A modo de ejemplo se sugiere la propuesta siguiente:

Transformar los documentos sobre los sistemas orográficos de Ventania y Tandilia cambiando su función.

Cuando las piedras hablan

El origen de los sistemas de Tandilia y Ventania

En escuelas, universidades, laboratorios, institutos de investigación, el conocimiento se genera y se difunde. Pero muchas veces los científicos deben salir del laboratorio para trasladarse al terreno de estudio.

Este es el caso de un grupo de científicos encargado de elaborar documentos acerca del origen y formación de la Tierra. Esos conocimientos se utilizarán para promover el turismo en la zona de las **sierras de Tandil y Sierra de la Ventana**. Se trata de difundir que en ese lugar se originó la primera masa de territorio argentino.

- Imaginen que ustedes son los encargados de la difusión de los documentos elaborados por los científicos. Deben transformar la información científica "pura" que brindan esos documentos en folletos, afiches, avisos para radio, televisión o diarios. Así entre todos estarán diseñando una campaña publicitaria para promover el turismo en la región. Habrán cambiado **la función** de esos textos.

- Luego de leer los documentos, repartan las tareas en grupos y decidan de qué se encargará cada uno.

Documento 1

Los científicos han fijado la edad de nuestro planeta en 6.500 millones de años.

Casi todos ellos coinciden en que la Tierra fue inicialmente una masa gaseosa de baja temperatura unas

500 veces más grande que el planeta actual.

Hace 4.500 millones de años, la corteza terrestre comenzó su evolución. El primer paso fue la

formación de los llamados continentes iniciales, que fueron tres. Hace 2.500 millones de años, a 14 km de profundidad en la zona de Ventania y Tandilia empezaban a gestarse las piedras que hoy se ven en la superficie, en la cantera. En ese momento las piedras aún tenían consistencia similar a la plastilina. (Mucho tiempo después sirvieron para adoquinar algunas calles de la ciudad de Buenos Aires.)

Mientras tanto en toda la superficie del planeta los cambios eran constantes. Los terrenos se reunían alrededor de enormes núcleos, los **cratones**, especie de huesos de los esqueletos de cada continente.

Hasta entonces la Tierra era sólo roca y mares. Cuando el planeta comienza a perder temperatura, aparecen las primeras formas de vida: las bacterias; luego se forman algas y hongos. Hace 2.200 millones de años aquellas rocas de consistencia similar a la plastilina se empezaron a solidificar y así nació este cratón, el del Río de la Plata que abarca parte de las provincias de Buenos Aires y Entre Ríos y gran parte del Uruguay.

500 millones de años después un continente que viajaba a la deriva chocó con nuestro cratón; este increíble accidente generó en lo que hoy es Tandil y Ventania, la formación

de una cordillera tan alta como la de los Andes.

Las constantes lluvias de meteoritos erosionaron y limaron sus picos: como consecuencia hoy las Sierras de Tandil no superan los 500 metros.

Hace 1.600 años los mares avanzaron y ocuparon los continentes por espacio de aproximadamente 900 años.

Luego se retiraron y como consecuencia dejaron sedimentos marinos en las cumbres de aquellos cerros.

Cuando hace 60 millones de años aumentó notablemente la proporción de oxígeno hubo una verdadera explosión de vida: grandes mamíferos como gliptodontes y megaterios llegaron a convivir con los primeros hombres que pisaron el cratón del Río de la Plata.

*Como han visto el **texto expositivo** puede estar organizado como una narración. Se dice entonces que este texto tiene trama narrativa. En este caso se relata el proceso de evolución de la Tierra que podría esquematizarse a través de una línea de tiempo.*

*El cratón del Río de la Plata formó parte de **Atlántida**, uno de los tres continentes iniciales de nuestro planeta que hace 2200 millones de años, reunió a la mitad noreste de Sudamérica con el noroeste y el sudeste del África actual.*

Documento 2

Al oeste de la costa atlántica se extiende una inmensa llanura cortada por dos cadenas serranas: los sistemas orográficos de Tandilia y Ventania, con picos redondeados de baja altura, lo que demuestra que son las más antiguas de América.

La altura máxima, el cerro Tres Picos, con 1.239 metros, se ubica en la localidad de Tornquist. Dentro de la reserva natural del Parque Provincial

Ernesto Tornquist, existen sitios de gran atractivo como las cuevas con pinturas rupestres y el Hueco de la Ventana, una abertura de 8 metros de altura, 5 de ancho y 10 de profundidad que está en lo alto de la sierra del mismo nombre.

En el sistema de Tandilia se distinguen la legendaria piedra movediza, el Cerro El Calvario y muchos picos redondeados aptos

para ser escalados. La ciudad de Tandil cuenta con adecuada infraestructura hotelera.

Muy cerca de la ciudad puede realizarse en bicicleta un circuito que recorre una cantera abandonada y otra en actividad, pasa por la sierra Las Ánimas (con 508 m es el cerro más alto de Tandil), atraviesa paisajes poblados de *chilcas* -único arbusto originario del lugar- y recorre senderos poblados de piedras gigantescas. En este paseo la aventura, la geografía y el deporte se dan la mano.

Los dos sistemas orográficos están preparados para el camping y son ideales para las cabalgatas y el turismo de aventura.

Fuente: Buenos Aires Provincia Turística. Publicación de la Subsecretaría de Turismo de la Producción y el Empleo. Provincia de Buenos Aires

(Mapa de la Provincia de Bs. As. "dibujado" como los que se venden en el comercio en el que se señalen los lugares mencionados en los textos)

Este texto expositivo está estructurado como una descripción, por lo tanto tiene trama descriptiva. A partir de la consigna anterior, los alumnos tendrán que elaborar folletos, volantes, afiches, avisos publicitarios con función predominantemente apelativa. La tarea de transformación hace indispensable la comprensión de los documentos iniciales, ya que no es posible transcribir partes de los textos literalmente. Para producir los nuevos formatos habrá que modificarlos de manera que cumplan la nueva función.

Se intenta, pues, tanto desde las propuestas de lectura como desde las de lectura y reflexión- sistematizar,

aunque no resulta sencillo, las características del texto expositivo. No es fácil caracterizarlos globalmente. Esta dificultad se hace evidente si recordamos que tanto una guía turística como una historia de la filosofía o un diccionario enciclopédico son todos textos expositivos.

Sin embargo, es posible enumerar algunos rasgos en común. En la mayoría de ellos predominan las oraciones enunciativas; se prefiere la tercera persona; los verbos de las ideas principales están en indicativo; se evitan las expresiones de la subjetividad; el registro es formal; abundan los términos técnicos o científicos.

Algunas otras propuestas para seguir trabajando el **texto expositivo**

Decimos que alguien expone sobre un tema cuando su intención es explicarnos, mostrarnos de qué se trata. Por ejemplo, puede exponer sobre cómo funciona una computadora, cómo era la vida en el Buenos Aires Colonial o sobre qué función cumple el sol en la vida de las plantas.

¿Cómo trabajar el texto argumentativo en 6° año?

A modo de ejemplo, se sugiere la siguiente actividad.

1. Busquen y lean cartas de lectores que tengan diferentes propósitos: agradecer, reclamar, denunciar, proponer...
2. Escriban una carta en la que expresen queja, propuesta o agradecimiento, a partir de estas u otras situaciones:
 - atención en la biblioteca del barrio
 - estado de las plazas o veredas de la ciudad
 - el uso de calculadoras, celulares o mp3 en la escuela
 - variedad de fechas de vacaciones de invierno.

Se puede proponer como ayuda para la escritura:

1. Hacer un listado de hechos de la escuela, del barrio o de la localidad que les parezcan importantes, les llamen la atención o les preocupen.
2. Buscar las razones por las cuales ese tema les parezca importante. Señalar por lo menos tres motivos o fundamentos.
3. Enunciar el objetivo de la carta: hacer un reclamo, pedir ayuda, expresar una opinión, realizar un agradecimiento, etc.
4. Responder las siguientes preguntas:
¿Cómo encabezaron la carta? ¿A quién la dirigieron? ¿Qué dijeron acerca del tema o problema? ¿En qué orden? ¿Plantearon alguna solución, reflexión o propuesta? ¿Cuál? ¿Cómo se despidieron?
5. Escribir la carta.
6. Realizar la revisión de lo escrito. ¿Queda claro cuál es el tema o problema? ¿El lector comprenderá cuál es la intención? ¿Podrían haber usado otros argumentos? ¿Cuáles? ¿Es correcta la ortografía? ¿Y la puntuación? ¿Hay alguna palabra que quisieran modificar? ¿Por qué? ¿A qué diario o diarios podrían enviar nuestra carta de lectores? ¿Por qué?
7. Enviar la carta escrita con el nombre, firma y domicilio. Se pueden mandar por correo, por fax o por e-mail.